

Zeitschrift: Revue suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 133 (2012)
Heft: 8

Vorwort: Éditorial
Autor: Aubry, Rose

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Donner du temps au temps – un aspect important en apiculture!

Le temps passe trop vite, nous avons déjà franchi la mi-temps de l'année! Quel temps nous avons subi au fil des semaines et des mois passés? Ces deux constatations sont bipolaires! Ce qui est derrière, nous échappe, il faut donc saisir chaque instant afin de ne pas se faire gagner par ce temps qui file et profiter du temps qui reste pour assumer tout le boulot qui reste à faire.

Le temps qu'il a fait et qu'il fait actuellement nous fait passablement grincer les dents et a tout de même du bon. Je m'explique: la saison apicole a démarré sur les chapeaux de roues en mars et laissait présager une année semblable à 2011. Mais voilà qu'avril nous a surpris, comme nos abeilles par une période froide, ce qui a freiné le développement bien amorcé de nos colonies. Le hâte-toi lentement s'est joué de plusieurs manières. Ce temps froid et maussade a provoqué de grands arrêts de ponte, une régression des populations s'est fait remarquer et plus d'une colonie est restée en rade à ce moment précis.

Vu la diminution du couvain, en parallèle, le varroa n'a pas pu se développer non plus puisque sa source avait pratiquement tari. En fin de compte ce n'était pas si mal que ça; il faudra par contre bien surveiller l'évolution dans les semaines à venir afin d'agir et de réagir au juste moment pour ne pas laisser varroa prendre le dessus.

Gardons espoir que nos colonies subsisteront après cette saison, moins harassante que la précédente qui leur laissait peu de chance de résister.

Si vous avez eu la chance de récolter du miel, la prochaine étape consiste en un traitement bien appliqué, à temps et dans les règles de l'art afin de donner toutes les chances à vos protégées pour passer le cap du TEMPS qui leur est imparti.

Le temps nous fait causer mais les abeilles s'en accommodent bien mieux que nous et savent en profiter plus efficacement que l'homme.

Qui aurait cru en avril qu'elles rempliraient de si belles hausses (selon la région) quelque temps après?

Laissons alors le temps au temps afin de nous laisser surprendre, et inclinons-nous devant cette petite créature qui accomplit une si grande tâche que nous humains sommes incapables d'exécuter.

J'adresse un MERCI tout particulier à Madame Gadiant, elle qui a investi du temps, qui a persévéré avec pugnacité dans le temps avec un but très précis: nous offrir, et offrir aux abeilles de ce pays une aide et surtout une reconnaissance. La machine apisuisse est lancée, probablement pas au rythme que nous espérions.

Là également, il faut laisser le temps au temps!

MERCI les abeilles, MERCI tous ceux qui les soignent avec amour et cordiales salutations.

Votre butineuse: **Rose Aubry**

L'adresse de votre rédactrice est: **Rue du Collège 55, 2300 La Chaux-de-Fonds**
Adressez s.v.p. votre courrier électronique uniquement à: Revue.SAR@abeilles.ch

Couleurs de marquage
des reines

2007

2008

2009

2010

2011

2012